

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 19 (1991)  
**Heft:** 75

**Artikel:** Din mon piti veladzo  
**Autor:** Gremaud, R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242659>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages fribourgeoises



## DIN MON PITI VELADZO

Velâdzo dè grôchè mèjon,  
Bin pyantâyè a la drê,  
Di dzin dè réjon,  
Ke dèvejon patê.

Payijan grô travaya,  
Loyâ di tère i chinya,  
Ou travô dè gran matin,  
Po gânyi on pou d'èrdzin.

Mè parin l'y chon vinyè,  
Iro adi bin piti,  
Mâ ! l'é vuto krê,  
Mè chu bin dègremiyi.

Chu j'ou a l'ékoula  
Aprindre on piti ôtyè,  
Ekrire a l'intso a la pyonma,  
Rèkordâ mè dèvè, le livrè.

Mè j'yè chè chon inpyâ  
Dè la byôtâ di chèjon,  
Lè le furi, pèrto la vèrdya,  
Pèrto lè bordzon chè prèpâron.

L'é chyèvu le chindè di dza,  
L'y-é trovâ di balè hya,  
Di viyolètè dou bou-dzinti,  
Di takounè, di pekoji.

Pèr inke to vin bi to budzè,  
Le dzordi lè hyori i achin bon,  
Lè j'ojalè chu lè brantsè  
Inbriyon achebin lou tsanthon.

Le tsotin, le furi le rèkouâ  
Din la grandze fan bon chon.  
Lè tsan dè byâ i j'èpi d'ouâ  
Atindon le dzoa dè la mèchon.

A la tsoudanna dou tsôtin,  
Mè chu indalâ in chubyotin  
A l'inkontra dè la frètcha,  
Yô lè j'oji tsanton dzoya.

Mè chu kutchi a l'onbro  
Ou pi d'on pechyin tsâno,  
Chu lè brantsè verotè on yèrdza,  
Avui lè j'ayan i fâ fitha.

Din la klèryére di bou,  
L'é trovâ di frèjètè di bou,  
N'in d'é ramachâ a bin-pyére  
Po ie pyéji dè granmére.

Pèrto di chiyo dè l'outon,  
Lè j'oji pyèkon lou tsanthon,  
Lè ryondènè, lè j'èthorni  
Modon in binda din d'ôtro payi.

Lè j'âbro foyu tsandzon dè kola,  
Du le vé pâchon ou dzôno,  
Du le dzôno a la kola d'ouâ  
Lè le pye bi vèrnechâdzo.

Tsankon chinkotsè a rèvoudre,  
Le pyantâdzo, le kurti,  
La fala frete dou dzordi  
I fâ bi tin, na rin a pèdre.

Mè chu idyi a chayi lè j'armayè  
Lè j'akuyi a la dèrire pathera,  
On n'ou la brijon di chenayè,  
L'armayi n'in da la vouèrda.

T'ché l'évè, la nê a grôchè patè,  
I tsè pèrto, pèrto i ch'infatè,  
To lè byan dè nê, dèje chi lèvè,  
La bouna têra chè rèpoujè.

*R. Gremaud, di Intrè-no, Friboua*